

# LAVANDA

PROFESSIONAL

## Гладильная машина Lavanda PF 580 / 560

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



## Легкое современное глаженьё

Поздравляем! Вы приобрели очень удобного высококачественного помощника, способного с легкостью погладить белье и сэкономит ваши силы и время.

Ваша новая гладильная машина Lavanda PF 580 облегчает этот процесс - теперь можно сидеть рядом и не прикладывать особых усилий! Она разработана по последнему слову техники.

Пожалуйста, уделите немного времени для изучения данного Руководства. Благодаря этому вы полностью изучите работу машины и сможете ее эксплуатировать в полном объеме.

Комплектация: Машина, Руководство по эксплуатации, Пакет с запасными гранулами для картриджа.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Гладильная машина	580	560
Габариты, рабочее положение (ширина/глубина/высота)	94/40/105 см	76/40/100 см
Габариты, в сложенном виде (ширина/глубина/высота)	52/40/100 см	
Вес	39 кг	34,5 кг
Объем воды в резервуаре (общий) (уровень пара I/II/III)	1,3 л 0,9/1,1/1,3 л/ч	
Максимальная температура нагрева (парового генератора/нагревательного элемента)	216/260 °C	
Номинальное напряжение (50 Hz)	220... 230 В	
Потребляемая мощность (max.)	3,3 кВт	2,9 кВт
Предохранитель	16 А	
Скорость вращения вала (оборотов в мин.)	2,40 до 6,80	

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Обзор гладильной машины Lavanda PF 580/560	4
Инструкция по технике безопасности	5

### ФУНКЦИИ

Рабочее положение гладильной машины	6
Подключение к электросети	6
Положение для хранения машины	6
Ножная педаль	7
Рычаг экстренного подъема вала	7

### ПАРОВОЙ ГЕНЕРАТОР

Основная информация о паровом генераторе	8
Заполнение резервуара водой	8
Важная информация о гранулах против накипи	9
Замена картриджа	9

### УСТАНОВКИ

Функции на панели установок	10
Гладильные установки	11

### ПРИМЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Основные правила работы на гладильной машине Lavanda PF 580 / 560	12
Как гладить мелкие изделия	12
Как гладить большие изделия (скатерти)	13
Как гладить постельное белье	13
Как гладить тенниски	14
Как гладить рубашки и блузы	15
Как гладить брюки	17
Увлажнение брюк и утюжка стрелок	17
Как гладить сборки и воланы	17

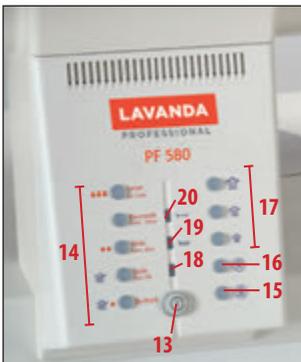
## ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД ЗА МАШИНОЙ

Основные правила по уходу	18
Замена покрытий гладильного вала	18
Раскручивание покрытий	18
Намотка покрытий	19
Слив воды из резервуара	21

## ДЕТАЛИ ГЛАДИЛЬНОЙ МАШИНЫ Lavanda PF 580 / 560



- 1 Гладильный вал
- 2 Нагревательная поверхность с паровой щелью
- 3 Панель управления с клавишами
- 4 Горловина резервуара для воды с картриджем
- 5 Опорная поверхность
- 6 Рычаг экстренного подъема гладильного вала
- 7 Свободные края нагревательной поверхности
- 8 Кнопка для складывания машины
- 9 Резервуар для воды
- 10 Отверстие для слива воды из резервуара
- 11 Стол
- 12 Ножная педаль
- 13 Клавиша включения/выключения машины
- 14 5 клавиш для установки режима нагрева с красным индикатором
- 15 Клавиша постоянного пара с синим индикатором
- 16 Клавиша временного пара с синим индикатором
- 17 3 режима пара с синим индикатором
- 18 Сигнал включения, зеленый индикатор
- 19 Остаток воды, синий индикатор
- 20 Образовавшаяся накипь, синий индикатор
- 21 Рычаг для установки машины в рабочее положение
- 22 Таблица характеристик машины
- 23 Шнур для подключения к электросети
- 24 Крюк для шнура
- 25 Аксессуар (запасной картридж против накипи)



**ВАЖНО:** ваша гладильная машина приспособлена под энергосберегающую схему. Если на педаль (12) не нажимают более 8 минут, то нагревательный элемент и паровой генератор автоматически выключаются. При нажатии на педаль (12) нагревательный элемент и паровой генератор снова включаются. Можно продолжать гладить.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Гладильная машина предназначена только для тех целей, которые приведены в настоящем руководстве.
2. Нельзя устанавливать гладильную машину в холодных помещениях и включать машину на холоде.
3. Ремонт гладильной машины может производиться только квалифицированными специалистами Сервисного Центра Lavanda. Неквалифицированный ремонт машины может привести к серьезным последствиям. Никогда не беритесь за вилку мокрыми руками и не тяните шнур, убедитесь, что шнур не контактирует с горячими частями машины.
4. Гладильная машина предназначена для работы только в сухих помещениях. Если машина была внесена с холода, то сначала необходимо, чтобы она приобрела комнатную температуру и высохла от образовавшегося конденсата. Только теперь машина может быть включена.
5. Напряжение в сети обязательно должно соответствовать напряжению, указанному на машине. Все электрические удлинители, переходники и т. д. должны также соответствовать требуемому напряжению и надлежащим образом защищены заземлением. Во избежание перегрузки электросети не рекомендуется соединять в одну цепь с какими-либо другими электроприборами.
6. Особенно внимательно следует обращаться с гладильной машиной, когда она включена.  
Обязательно отключать машину от электросети:
  - перед наполнением или очисткой водного резервуара
  - перед выходом из комнаты (даже на короткое время)
  - перед чисткой машины
  - по окончании работыНе позволяйте детям подходить к машине! Будьте внимательны, если рядом с машиной находятся домашние животные.
7. Для гладильной машины может использоваться водопроводная вода в сочетании с гранулами против накипи. Для дальнейшей информации см. стр. 8, 9.
8. Внимание! Нельзя дотрагиваться до горячих частей гладильной машины во избежание получения ожога.
9. Нельзя вставлять посторонние предметы в какие-либо отверстия машины.
10. Нельзя пользоваться машиной, в случае:
  - если шнур машины или вилка имеют повреждения;
  - если имеются сомнения относительно исправности машины при возможных внутренних повреждениях, например, после падения;
  - при наличии видимых повреждений машины;
  - в случае несрабатывания;
  - если стол мокрый, например, после перелива воды в емкость.
11. При выключении гладильная машина должна находиться в рабочем положении. Сначала нажать клавишу выключения и только затем извлечь вилку из розетки.
12. Нельзя оставлять руки между нагревательной поверхностью и гладильным валом. Это опасно, так как руки могут быть прижаты валом к горячей поверхности! В этом случае перевести рычаг экстренного подъема вала назад, чтобы вал поднялся.  
Для дальнейших действий следуйте рекомендациям Руководства по эксплуатации.
13. При включении гладильная машина нагревается автоматически до установленной температуры. Когда включена клавиша Постоянного Пары, пар будет выходить только после того, как нагревательная поверхность достигнет III стадии. Всегда помните об этом, делая другие установки.
14. Для чистки машины см. стр. 18.
15. Уровень шума менее < 70 dB/A.
16. Если гладильная машина используется не по назначению, либо неправильно эксплуатируется, то эти действия могут привести к повреждениям машины и в этом случае они не возмещаются.  
Мы оставляем за собой право на изменение модификации оборудования, аксессуаров, исполнение и дизайн гладильных машин в любое время и без предварительного предупреждения. Такие изменения, тем не менее, всегда позволяют облегчить использование машины.

## Функции



### РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ГЛАДИЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Снять с крючка шнур для подключения (23). Лево́й рукой взяться за поперечную штангу (А) примерно в области нижней четверти. Право́й рукой нажать на рычаг (21) от себя и удерживать его нажатым. Для предотвращения отката гладильной машины, наступить одной ногой на раму машины.
2. Потянуть за штангу немного вверх и отпустить рычаг (21).
3. Теперь поднять гладильную установку вверх двумя руками до горизонтального положения, чтобы она зафиксировалась на рычаге. Гладильная машина может легко кататься на своих колесах.



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

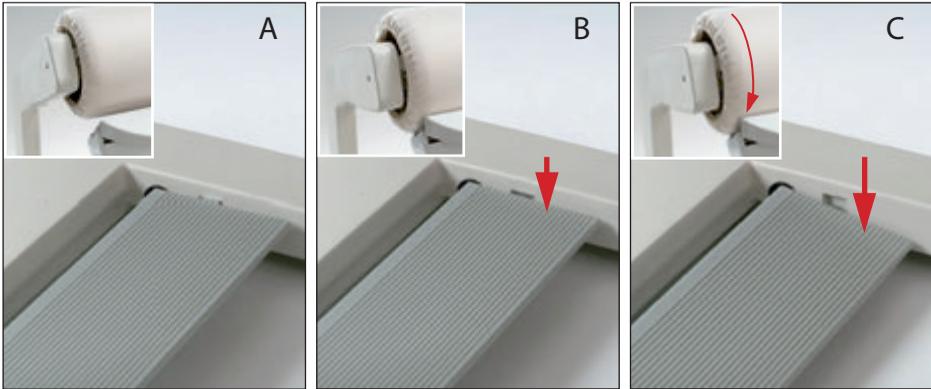
4. Вставить вилку шнура (23) питания в розетку электросети.

### ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ

 Сначала необходимо извлечь шнур (23) из сетевой розетки. Гладильная машина должна полностью остыть.

5. Лево́й рукой взяться за штангу А и слегка её приподнять. Право́й рукой нажать на кнопку (8) до полного расцепления для опускания машины.
6. Теперь медленно опустить рабочую часть до полной фиксации. Гладильная машина может легко катиться на своих колесах.





## НОЖНАЯ ПЕДАЛЬ

Ножная педаль (12) используется для подъема, опускания и скорости вращения вала. Ножная педаль имеет 3 различных положения:

Положение А - Начальное положение - гладильный вал поднят.

Положение В - Вал опущен - при легком нажатии на педаль вал опускается и готов к дальнейшей работе.

Положение С - Рабочее положение - вал опущен и вращается.

В положении С гладильная машина имеет электронный контроль скорости. Чем сильнее нажать на педаль, тем скорость вращения гладильного вала будет быстрее.



## РЫЧАГ ЭКСТРЕННОГО ПОДЪЕМА ВАЛА

Данный рычаг (6) применяется только в том случае, если гладильный вал не поднимается автоматически. Подъем вала вручную предотвратит вашу одежду от повреждения, так как нагревательная поверхность остается горячей.

Для этого, поднять рычаг (6) вручную и полностью отвести его назад. Гладильный вал поднимется с горячей поверхности и теперь можно передвинуть одежду.

Этот рычаг самостоятельно не возвращается в исходное положение. Поэтому необходимо рычаг вручную перевести в исходное положение.

## Паровой генератор

### ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПАРОВОМ ГЕНЕРАТОРЕ

В основном, гладильные машины могут работать без воды, однако для разглаживания складок пар должен быть включен. Пар подается снизу и поэтому обеспечивает полное проникновение в изделие.

#### ВОДА, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПРИМЕНЯТЬСЯ:

1. **Водопроводная вода.** Ваша гладильная машина может работать с водопроводной водой, несмотря на её жесткость. Тем не менее, эта вода должна применяться только в сочетании с входящими в комплект гранулами против накипи.
2. **Неминерализованная вода.** Эта вода также может применяться в гладильной машине. Она бывает в 2 и 5 литровых бутылках, часто её неправильно называют "Дистиллированная вода". В этом случае можно не использовать гранулы против накипи.
3. **Дистиллированная вода.** Продается в специальных магазинах и аптеках. В этом случае можно не использовать гранулы против накипи.

#### ВОДА, КОТОРУЮ НЕЛЬЗЯ ПРИМЕНЯТЬ:

1. **Вода с добавками.** Вода не должна содержать крахмал, кондиционер для белья, парфюм или какой-либо другой компонент для обработки белья. По этой причине отработанная вода из кондиционеров или каких-либо других аппаратов не может быть использована в гладильной машине, так как может содержать примеси. Это может стать причиной поломки гладильной машины или порчи белья.
2. **Вода из отопительных систем.** Вода из отопительной системы может содержать химические добавки, поэтому ни в коем случае не может быть использована.
3. **Вода из домашних систем для очистки воды.** Эта система выводит известь из воды, однако может добавлять другие химические примеси, влияющие на систему накипи, и эта вода также не пригодна для гладильной машины.

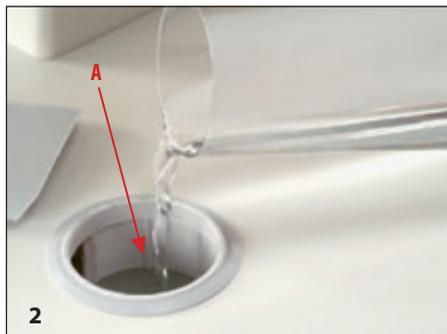
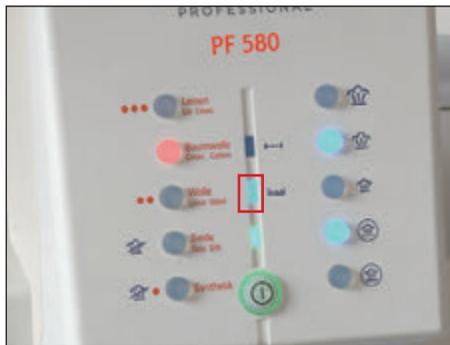
### ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ



#### Отключить машину от электросети

Если вода закончилась или осталось 10% воды в резервуаре, то загорается световой индикатор "Остаток воды" (19). Необходимо перед началом работы на гладильной машине заполнить резервуар водой.

1. Снять крышку, закрывающую отверстие для воды (4). Перед вами в горловине находится картридж против накипи.
2. Достать картридж. Для этого, расшатать картридж из стороны в сторону, чтобы он освободился и затем повернуть против часовой стрелки и одновременно вытянуть его вверх.



## Паровой генератор

3. Аккуратно влить воду в резервуар через горловину резервуара А (емкость резервуара примерно 1,4 л). Нельзя вливать горячую воду, обязательно изучите раздел о воде на стр. 8.  
Чтобы индикатор уровня воды в резервуаре стал функционировать нормально, после того, как за-



горелся световой сигнал (19), необходимо добавить в резервуар минимум 0,3 литра воды.

4. Картридж необходимо устанавливать в зависимости от типа воды (инструкция по заполнению картриджа приведена на стр. 9). Сверху установить крышку (4).



**ВАЖНО:** Горловина резервуара должна быть всегда закрытой во избежание засорения.  
При замене картриджа или заполнении резервуара водой пар будет подаваться немного позднее.  
Если машина не будет использоваться долгое время, то необходимо опорожнить резервуар от воды, см. стр. 21.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ГРАНУЛАХ ПРОТИВ НАКИПИ

Запасной картридж поставляется вместе с гладильным катком в пластиковом пакете. Пожалуйста, храните запасной картридж в пластиковом пакете для предотвращения высыхания гранул и потери свойств.

## ЗАМЕНА КАРТРИДЖА



**Отключить машину от электросети.**

1. Снимите крышку (4) потянув её вверх и извлеките картридж из резервуара.
2. Вставьте новый картридж и убедитесь, что он полностью опустился вниз.
3. Закройте крышку.

Если загорелся предупредительный сигнал (20), то через 1 минуту сделать следующее:

- Отключить машину от электросети.
- Полностью вдавить картридж вниз.
- Включить вилку в розетку и включить машину.



**ВАЖНО:** Убедиться, что картридж опущен полностью, в противном случае вода не будет попадать в картридж против накипи и примерно через 1 минуту загорится предупредительный сигнал (20).



## ФУНКЦИИ НА ПАНЕЛИ УСТАНОВОК

### Клавиша включения/выключения - 13

При нажатии этой клавиши (13) машина включается и загорается зеленый индикатор (18) "Включено". Начинает мигать красный индикатор установленного режима (14) до тех пор, пока не будет достигнута нужная температура нагревательного элемента. Теперь красный индикатор горит постоянно. Нельзя нажимать клавишу выключения (13) пока гладильный вал полностью не поднимется.

### Предупредительный сигнал остатка воды - 19

Если вода закончилась или осталось 10% воды в резервуаре, то загорается синий индикатор "Остаток воды" (19). Необходимо перед началом работы на гладильной машине заполнить резервуар водой, см. стр. 8.

### Предупредительный сигнал замены гранул против накипи - 20

Если гранулы против накипи подлежат замене, то загорается синий индикатор, см. стр. 9.

**ВАЖНО:** Подача пара не производится при включении режимов Синтетика и Шелк - это также отображено соответствующими символами на панели управления.

### Клавиши установки температурного режима - 14

При включении машины начинает мигать красный индикатор предварительно установленного режима нагрева (14). Выбрать нужный режим для вашей работы и немного подождать, пока машина нагреется (красный индикатор станет гореть постоянно). Гладильная машина 580/560 имеет 5 режимов нагрева: Синтетика, Шелк, Шерсть, Хлопок и Лен.

### Клавиша постоянного пара - 15

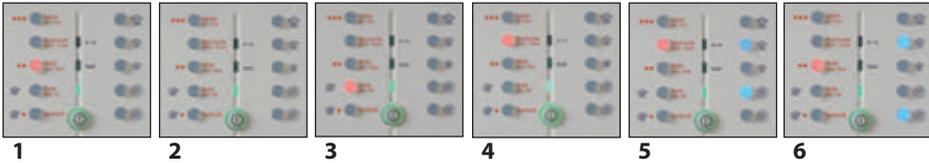
При нажатии клавиши (15) загорается синий индикатор. В то же время устанавливается один из режимов подачи пара 17А, В или С и загорается соответствующий синий индикатор пока остается этот режим. Начинает подаваться пар. Гладильная машина продолжает производить пар, даже если педаль не нажата. Можно установить один из трех режимов пара: минимум А, средний В и максимум С.

### Клавиша временного пара - 16

При нажатии этой клавиши загорается синий индикатор, в это же время одна из кнопок установки пара 17А, В или С горит синим цветом, пока генератор пара не остынет. Затем сигнал остается постоянно светящимся и начинается выработка пара. Теперь можно выбирать между тремя установками пара: мин. А, средним В и макс. С. Гладильная машина теперь производит пар только при нажатии педали, см. стр. 7.

### Клавиши режимов пара - 17

Посредством трех клавиш 17: А, В и С, возможно регулировать количество пара для трех различных установок. 17 А - для минимального пара, 17 В - для среднего пара, 17 С - для максимального пара. Соответствующий индикатор горит до тех пор, пока генератор пара не остынет. Сигнал остается светящимся и подается пар.



## ГЛАДИЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ

### РЕЖИМ РАБОТЫ БЕЗ ПАРА

1. При включении машины клавишей (13) загорается зеленый индикатор (18) "Включено". Начинает мигать красный индикатор (14) одного из предварительно установленных режимов. По достижении установленной температуры клавиша начнет светиться постоянно. Температура гладильной поверхности поддерживается в течении всего процесса работы на машине. Если выбран другой температурный режим (включая нижние установки), то световой сигнал мигает до тех пор, пока гладильная поверхность не достигнет заданной температуры.
2. Если нажать на клавишу текущего режима ещё раз, то нагревательный элемент выключится и красный индикатор светиться не будет. Нагревательный элемент сейчас выключится, но гладильная машина останется готовой для продолжения работы.
3. В режимах Синтетика или Шелк пар не работает.

**ВАЖНО:** При работе без пара белье и одежда должны быть слегка сырыми или влажными. Например, для достижения лучшего результата рекомендуется одежду и белье смочить водой и оставить на 1-2 часа для равномерной пропитки.

### РЕЖИМ РАБОТЫ С ВРЕМЕННЫМ ПАРОМ

Гладильная машина выделяет пар только в положениях педали В или С, см. стр. 7. Это доступно для следующих режимов выделения пара: минимальный 17А, средний 17В и максимальный 17С. Благодаря этому режиму потребляется меньшее количество энергии и воды, что очень важно для сохранения окружающей среды.

1. При включении машины с помощью клавиши (13) загорается зеленый индикатор (18). Начинает мигать красный индикатор (14) одного из предварительно установленных режимов. Выберите нужный температурный режим Wool (Шерсть), Cotton (Хлопок) или Linen (Лен) и ждите пока не загорится соответствующий красный индикатор. Нагревательный элемент автоматически поддерживает температуру в процессе работы. Если выбраны другие режимы (включая нижние установки) соответствующий

индикатор мигает пока нагревательный элемент не достигнет нужной температуры.

2. Если клавишу текущего температурного режима нажать ещё раз, то нагревательный элемент отключается и красный и синий индикаторы также отключаются. Даже если нагревательный элемент отключен, ваша машина остается в рабочем режиме.
5. При нажатии клавиши (16) "Временный пар", загорается синий индикатор. В то же время средний режим пара будет мигать пока генератор пара не нагреется. Затем сигнал остается и генератор пара начнет работать. Можно установить один из трех режимов пара.

### РЕЖИМ РАБОТЫ С ПОСТОЯННЫМ ПАРОМ

Машина вырабатывает пар, даже без нажатия на педаль и вы можете установить один из трех режимов пара (мин. 17А, средний 17В и макс. 17С), чтобы подобрать оптимальное количество пара для получения наилучшего результата.

Режим постоянного пара подходит для шерстяных или вельветовых изделий, которые нельзя гладить. Вместо глажения, вы можете пропустить изделие через поднятый ролевый вал при постоянном поступлении пара.

1. При включении машины с помощью клавиши (13) загорается зеленый индикатор (18). Начинает мигать красный индикатор (14) одного из предварительно установленных режимов. Выберите нужный температурный режим Wool (Шерсть), Cotton (Хлопок) или Linen (Лен) и ждите пока не загорится соответствующий красный индикатор. Нагревательный элемент автоматически поддерживает температуру в процессе работы. Если выбраны другие режимы (включая нижние установки), соответствующий индикатор мигает пока нагревательный элемент не достигнет нужной температуры.
6. При нажатии клавиши (15) "Постоянный пар" загорается синий индикатор. В то же время начинает мигать средний режим пара, пока генератор не нагреется. По достижении нагрева пара индикатор горит постоянно и генератор начинает вырабатывать пар. Вы можете выбрать один из трех режимов пара.

### ПОСЛЕ РАБОТЫ

Нажать клавишу (13) для выключения машины. Зеленый индикатор отключается. Теперь отсоедините шнур от розетки. Не складывайте машину, пока она полностью не остынет!

## Примеры применения

# ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА РАБОТЫ ГЛАДИЛЬНОЙ МАШИНЫ

## Lavanda PF 580 / 560

**ВАЖНО:** Перед началом работы обязательно прочитайте Инструкции по технике безопасности.

Одежду располагайте так, чтобы пуговицы, замки молнии, крючки и т. д. находились лицом к гладильному валу (1). Нельзя допускать попадания этих элементов на гладильную поверхность (2). Если это невозможно, то следует гладить одежду с изнанки.

Если вы желаете гладить без пара, то см. стр. 11.

Некоторые изделия, например из ангорской шерсти или из пуха, не рекомендуется гладить плотно прижатым валом. В этих случаях нужно включить режим постоянного пара (15) и, не опуская гладильный вал, протянуть изделие над паровой щелью.

При работе с громоздкими вещами, такими как постельное белье и скатерти, большая рабочая поверхность позволит вам легко все прогладить.

По окончании работы вещи аккуратно сложить и оставить остывать.



## КАК ГЛАДИТЬ МЕЛКИЕ ИЗДЕЛИЯ

(напр: полотенца)

1. Распрямить изделие на опорной поверхности и продвинуть немного вперед. Нажать на педаль, чтобы вал опустился и начал вращаться.
2. Изделие продвигается одновременно с валом.
3. Проглаженное изделие автоматически складывается на столе.

## КАК ГЛАДИТЬ БОЛЬШИЕ ИЗДЕЛИЯ

(напр: скатерти)

1. Сначала прогладить вдоль центральной линии изделия.
2. Аккуратно вытянуть скатерть на себя над нагревательной поверхностью и сложить вдвое.
3. Расположить скатерть так, чтобы края скатерти проходили через гладильный вал, а центральная линия сгиба нет.
4. С помощью указательного пальца ровно направляйте



**ВАЖНО:** При работе с большими изделиями - сначала гладить короткую сторону и направлять вдоль центра, затем сложить вдвое. Продолжить гладить стороны, не затрагивая центральный сгиб. Аккуратно все расправить при формировании складок на столе.

слои скатерти при продвижении. При необходимости, перевернуть скатерть и прогладить вторую сторону.

## КАК ГЛАДИТЬ ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ

(напр: пододеяльники)

Пододеяльник может быть проглажен с лицевой или с изнаночной стороны. В любом случае, обязательно застегнуть пуговицы или молнию и убедиться, что они обращены лицом к гладильному валу.

Так как пододеяльник состоит из двух слоев, то его не рекомендуется складывать. Его надо гладить частями и в месте глубокой складки прогладить с двух сторон.

Как правило, пододеяльники гладят в направлении длины, начиная со стороны, где расположены пуговицы.

Сначала прогладить одну часть пододеяльника.

Каждый раз по окончании работы с одной частью подо-

деяльника, необходимо вытянуть весь пододеяльник на себя через гладильную поверхность и расположить следующую часть для продолжения работы.



## Примеры применения

### КАК ГЛАДИТЬ ТЕННИСКИ

1. Сначала рукава. Уложить рукав тенниски под уклоном (параллельно центральному шву рукава) и прогладить до плечевого шва.
2. В случае длинных рукавов, сначала прогладить рукав от середины к манжете.
3. Затем вставить рукав тенниски в месте локтя под уклоном (параллельно центральному шву) и прогладить от центра до плечевого шва.
4. Теперь натянуть тенниску на свободный край гладильной поверхности и сначала прогладить заднюю часть тенниски, затем боковую сторону, переднюю часть и вторую боковую сторону.
5. Во время работы с боковыми сторонами необходимо тенниску расположить так, чтобы было удобно прогладить область под рукавами.



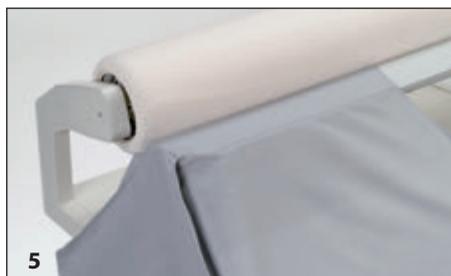
## КАК ГЛАДИТЬ РУБАШКИ ИЛИ БЛУЗЫ

1. Расположить манжету на краю гладильной поверхности и прогладить её. Повторить процесс для второй манжеты.
2. Теперь уложить на гладильную поверхность рукав рубашки выше локтя и прогладить до манжеты, поддерживая в натянутом положении, убедиться, что разрез манжеты обращен вверх. Также можно прогладить и другую сторону.
3. Затем уложить рукав под уклоном (параллельно центральному шву) и прогладить вдоль до плечевого шва. При необходимости прогладить другую сторону рукава. Тем же способом прогладить и второй рукав.
4. Уложить центральную планку с пуговицами так, чтобы пуговицы были обращены лицом к гладильному валу и прогладить переднюю часть до шва втачивания рукава.



## Примеры применения

5. Натянуть рубашку на свободный край гладильной поверхности и прогладить спинку, не доходя 15 см до бокового шва.  
Повторить для передней части.
6. Прогладить заднее полотно снизу вверх до начала рукавов.
7. Уложить оба рукава на свободные края гладильной поверхности. Прогладить рубашку вверх до воротника. При наличии складок на спине - слегка натянуть и ровно заложить складки. Если рубашка не может быть расположена на свободных краях гладильной поверхности, то прогладить как переднюю часть от одного рукава к другому.
8. Сначала прижать валом и подержать изнаночную сторону воротника. Перевернуть и прижать лицевую сторону воротника.



### КАК ГЛАДИТЬ БРЮКИ

1. Прогладить штанину с двух сторон, начиная с низа до соединительного шва. Повторить для второй штанины.
2. Натянуть верхнюю часть брюк на свободный край гладильной поверхности. Убедиться, что молния обращена к гладильному валу. Прогладить верхнюю часть брюк, начиная от центрального заднего шва к переднему.

### УВЛАЖНЕНИЕ БРЮК И УТЮЖКА СТРЕЛОК

▶ **ВАЖНО:** В независимости от типа ткани, рекомендуется делать стрелки на увлажненном изделии, чтобы избежать эффекта лоска.

3. Штанины только прижимаются гладильным валом (положение В). Сначала прижать нижние передние стрелки и затем задние стрелки с двух сторон.
4. Уложить брюки слева и прижать гладильный вал для получения передних стрелок.



### КАК ГЛАДИТЬ СБОРКИ И ВОЛАНЫ

Сборки и воланы рекомендуется гладить на свободном краю гладильной поверхности. Гладить медленно.



## Технический уход

### ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ПО УХОДУ

Для очистки гладильной машины рекомендуется использовать сухую, чистую, мягкую ткань.

Особенно сильные загрязнения следует удалять мягкой тканью с неабразивным (жидким) очистителем.

Для очистки гладильной поверхности использовать жид-

кий неабразивный очиститель. Не допускается царапать и повреждать гладильную поверхность.

В случае обновления покрытия гладильного вала следует использовать только оригинальные специально разработанные ткани и оригинальные хлопковые покрытия, которые вы можете приобрести у дилера.

### ЗАМЕНА ПОКРЫТИЙ ГЛАДИЛЬНОГО ВАЛА

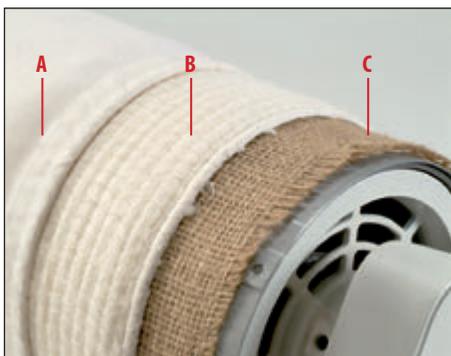
 При замене покрытий гладильного вала необходимо, чтобы гладильная поверхность была холодной.

Покрытие гладильного вала состоит из 3-х слоев.

**A** - Заменяемая гладильная ткань (хлопковая). Ткань стирать при температуре 30°C. Тем не менее, возможна усадка ткани во время стирки. В этом случае рекомендуем подобрать новую ткань.

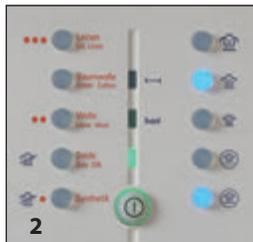
**B** - Заменяемое хлопковое покрытие. Его нельзя стирать.

**C** - Покрытие из джута, незаменяемое.



### РАСКРУЧИВАНИЕ ПОКРЫТИЙ ГЛАДИЛЬНОГО ВАЛА

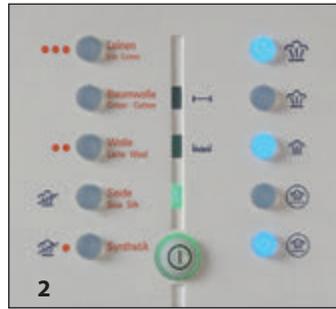
1. Развязать шнуры на обоих концах вала.
2. Включить сервисную функцию: нажать и удерживать клавишу (15) „Постоянный пар“ и затем нажать клавишу “Включение”. Нагревательный элемент нагревательной поверхности в этом режиме выключится.
3. Нажать на педаль и удалить, потянув вперед, гладильное покрытие A. Это вызовет вращение вала в обратном направлении без функции закрытия.
4. Нажать на педаль ещё раз и удалить, потянув на себя, покрытие B. На валу останется только покрытие C.



## НАМОТКА ГЛАДИЛЬНЫХ ПОКРЫТИЙ

(Смотреть рис. на стр. 19-20)

1. Размотать на себя покрытие из джута С примерно на 25 см.
2. Для намотки гладильного вала - нажать одновременно клавиши пара **tip. 17A** и **max. 17C**. Это означает, что при нажатии на педаль гладильный вал опустится и останется в этом положении даже при отпускании педали.
3. Покрытие В имеет лицевую и изнаночную стороны. Одна короткая сторона покрытия имеет отделку. Положить короткую сторону с отделкой на покрытие из джута изнаночной стороной вверх. Нажать на педаль и намотать покрытие В на гладильный вал.
4. Во время намотки следить за равномерностью укладки покрытия с левой и правой сторон гладильного вала. Для этого, необходимо крепко удерживать покрытие большими пальцами рук. По завершении намотки вал должен сделать 10 оборотов.



## Технический уход

5. После десятого оборота конец покрытия должен лежать на верху гладильного вала. Отвернуть часть покрытия вниз и на него уложить покрытие А изнажной стороной вверх.

Начать с короткой стороны покрытия и убедиться, что концы шнура свободно выступают по краям вала. Нажать на ножную педаль и намотать гладильное покрытие на гладильный вал.

**ВАЖНО:** Гладильное покрытие А должно выступать по обоим сторонам гладильного вала так, чтобы вентиляционные отверстия оставались открытыми.

6. Намотать гладильную ткань полностью и убедиться, что конец гладильного покрытия лежит на нагревательной поверхности.
7. Теперь затянуть концы шнура гладильного покрытия по обеим сторонам вала, начиная с внутренних.
8. Дважды перевязать концы шнура и крепко затянуть. Закрепить, перевязав петлей. Во время завязывания шнур должен находиться под натяжением. Спрятать концы шнура под гладильное покрытие и нажать клавишу Постоянного пара (15) - гладильная машина вернется к главной программе. Или нажать клавишу (13) для выключения машины и затем снова включить. Гладильная машина вернется к главной программе и гладильный вал поднимется.



## СЛИВ ВОДЫ ИЗ РЕЗЕРВУАРА



Отключить машину от электросети.

Во время транспортировки гладильная машина должна находиться в вертикальном положении, в противном случае вода может вытечь из резервуара. Если нет возможности транспортировать в вертикальном положении, то необходимо слить воду из резервуара. Для этого машину нужно установить в рабочее положение.

1. Установить ведро под отверстием слива воды из резервуара. С помощью монеты открыть дренажное отверстие (10) и выкрутить винт полностью. При выкручивании винта должна выпасть полистироловая пробка, которая служит индикатором (19) „Остаток воды“.

Слить воду из резервуара.

2. Для закрытия отверстия: вставить полистироловую пробку в винт и вставить вертикально в дренажное отверстие резервуара. Затянуть дренажный винт.



### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель несёт обязательства по гарантийному обслуживанию изделий, используемых в соответствии с инструкцией по эксплуатации и исключительно в целях, для которых они предназначены.

Гарантийный срок для бытовых моделей составляет 12 месяцев со дня продажи изделия.

Гарантийное обслуживание предусматривает исправление дефектов сборки, материалов и комплектующих бесплатно для владельца в течение гарантийного срока.

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие виды работ:

- установка и подключение изделия на месте эксплуатации;
- инструктаж владельца по использованию изделия;
- очистка изделия снаружи либо изнутри.

Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности или повреждения, вызванные следующими причинами:

- неправильной транспортировкой и/или хранением изделия;
- неправильной установкой и/или подключением изделия;
- нарушением правил эксплуатации изделия;
- нестабильностью или несоответствующим уровнем электропитания;
- несоблюдением санитарных норм в помещении, в частности, проникновением насекомых внутрь изделия;
- механическими повреждениями изделия или воздействием химических веществ;
- использованием изделия в целях, для которых оно не предназначено;

Если изделие не работает или при работе выявляются неисправности, то прежде, чем обращаться в службу сервиса, проверьте, пожалуйста, что Вы точно выполняете правила использования и установки изделия. Для подтверждения гарантийного срока рекомендуется сохранять прилагаемые к изделию при продаже документы: кассовый/товарный чек, инструкцию по эксплуатации и надлежащим образом заполненный гарантийный талон. В случае возникновения неисправности следует обращаться в авторизованный сервисный центр. Ремонт изделия неуполномоченной организацией или частным лицом может повлечь за собой потерю права на гарантийное устранение недостатков, возникших вследствие ненадлежащего изменения конструкции изделия или его эксплуатации с не устранёнными недостатками. Информация об авторизованных сервисных центрах приведена в приложении в гарантийном талоне, также Вы можете получить её в Представительстве Lavanda или на сайте [www.lavanda.pro](http://www.lavanda.pro). Перед обращением в авторизованный сервисный центр убедитесь, что Вы соблюдаете все правила подключения и эксплуатации, изложенные в инструкции по эксплуатации на данное изделие.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В случае возникновения вопросов, связанных с выполнением Вашей заявки в сервисном центре, обращайтесь в Представительство Lavanda по тел. 8 (800) 555-9274 или по электронной почте [avangard-sale@stirka.net](mailto:avangard-sale@stirka.net). При обращении в Представительство будьте готовы сообщить название сервисного центра, номер заявки, номер модели изделия и характер неисправности.

Информация о сертификации

Гладильная машина соответствуют требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 51317.3.2 – 2006

ГОСТ Р 51317.3.3 – 2008

ГОСТ Р 51318.14.1 – 2006

ГОСТ Р 51318.14.2 – 2006

ГОСТ Р 52161.2.44 – 2008

Сертификат Соответствия №

ТС RU Д-СЗ. АГ78.В.06270

Срок действия сертификата – с 14.08.2013 по 13.08.2016

ИЦ АНО «Машэлтест» РОСС RU.0001.21АЮ54

## Информация о сроке службы

Срок службы, установленный на данное изделие в соответствии с постановлением Правительства РФ №720 от 16.06.97 - 7 лет со дня изготовления.

## Информация о производителе Производитель:

Holek Production s. r. o.  
Zábrdovická 872/9,  
61500 Brno, Czech Republic